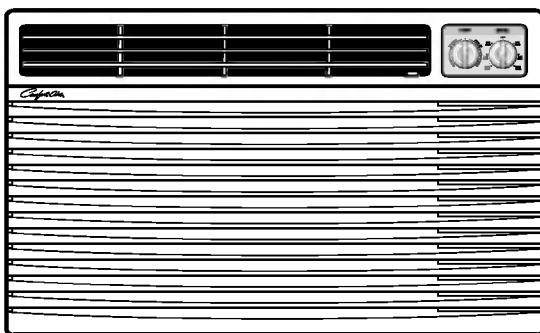


HEAT CONTROLLER, INC.

Comfort-Aire®

Serie "En pared"

**Modelos: BDE-103-A
BDE-123-A**



Manual del usuario

Información importante

- Lea detenidamente y en su totalidad este manual antes de poner en funcionamiento la unidad.
- Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado para que realice la instalación, reparación y mantenimiento de esta unidad.
- Este aparato no está destinado para ser usado por niños pequeños o personas que requieran supervisión.
- Deberá supervisarse a los niños pequeños para asegurarnos de que no juegan con el aparato.

TABLA DE CONTENIDOS

Precauciones de seguridad	3
Antes de la Operación	7
Introducción	8
Seguridad eléctrica	9
Instalación	11
Instrucciones operativas	18
Cuidado y Mantenimiento	20



PARA SUS ARCHIVOS

Escriba aquí el modelo y número de serie:

Modelo n°: _____

Serie n°: _____

Puede encontrar estos datos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del distribuidor: _____

Fecha de compra: _____

■ Adjunte su recibo a esta página con la grapadora para el momento que lo necesite para probar la fecha de su adquisición o para la validación de la garantía.



LEA ESTE MANUAL

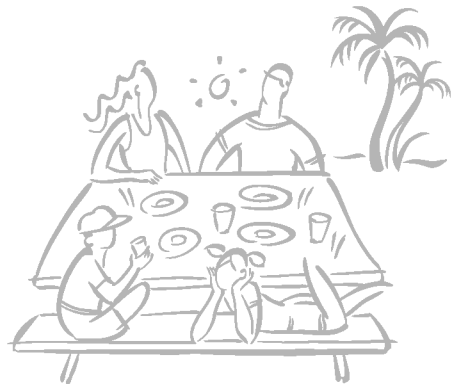
En su interior encontrará muchos consejos útiles sobre la utilización y mantenimiento de su acondicionador de aire. Unos pocos cuidados por su parte le pueden ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida de su acondicionador de aire.

En la tabla de consejos para la solución rápida de problemas encontrará muchas respuestas a los problemas más habituales. Si revisa primero nuestra **Tabla de Consejos** para la solución rápida de problemas, tal vez no necesite llamar nunca al servicio técnico.



PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con un técnico del servicio autorizado para realizar la reparación y mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con un instalador para realizar la instalación de esta unidad.
- Cuando se va a cambiar el cable eléctrico, el trabajo de reemplazamiento debe ser realizado únicamente por personal autorizado, utilizando las piezas de cambio genuinas únicamente.
- El trabajo de reemplazamiento debe ser realizado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional únicamente por personal autorizado.



Precauciones de seguridad



Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, estas instrucciones estén seguirse.

- Una operación incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.

⚠ PRECAUCION Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesiones o daños a la propiedad

- Significados de los símbolos utilizados en este manual.

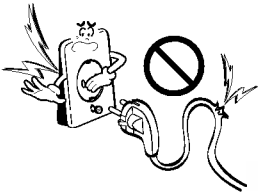
	No hacer.
	Siga estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

■ Instalación

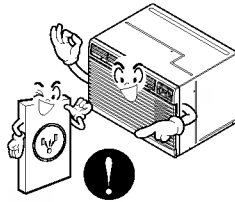
No utilice un cable de alimentación, enchufe o una toma suelta que esté dañada.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



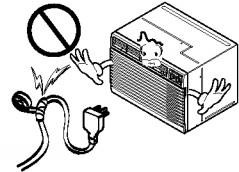
Enchufe siempre a un tomacorriente que tenga toma a tierra.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



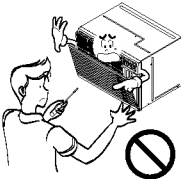
No modifique ni alargue el cable de alimentación.

- De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.



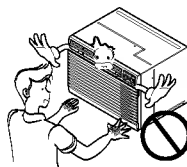
No desmonte ni modifique los productos.

- Puede ocasionar fallos y una descarga eléctrica.



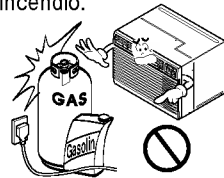
Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.

- Los bordes afilados pueden provocar lesiones.



No use el cable de alimentación cerca gas inflamable o materiales combustibles tales como la gasolina, benceno, disolvente, etc.

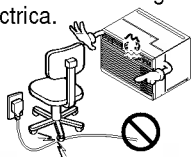
- Podría ocurrir una explosión o incendio.



Operación

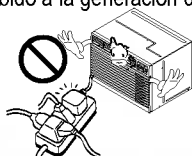
No use el cable de alimentación cerca gas inflamable o materiales combustibles tales como la gasolina, benceno, disolvente, etc.

- Puede ocasionar una explosión o descarga eléctrica.



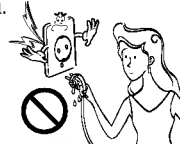
No comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos.

- De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.



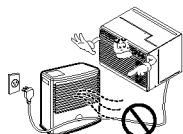
Saque el enchufe en caso de necesidad, sosteniendo la cabeza del enchufe y no lo toque con las manos mojadas.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



No ponga el cable de alimentación cerca de un calentador.

- Puede ocasionar un incendio y una descarga eléctrica.



No permita que entre agua en las piezas eléctricas.

- Puede provocar fallos en el producto o descargas eléctricas.



Utilice un paño suave para limpiar. No utilice cera, disolventes o detergentes fuertes.

- La apariencia del aparato de aire acondicionado puede deteriorar, cambiar el color o desarrollar flujos en las superficies.



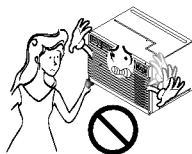
Desenchufe la unidad si oye un sonido extraño, olores, o si observa salir humo.

- De lo contrario, puede ocurrir un incendio y un accidente por descarga eléctrica.



No abra la parrilla de entrada al aparato mientras está en funcionamiento.

- De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas y fallos.

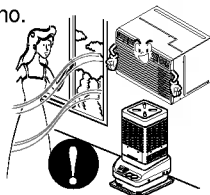


Si entra agua en el producto, apague el interruptor de la carcasa principal del aparato. Póngase en contacto con el centro de servicio después de haber sacado el enchufe del tomacorriente.



Ventile bien la sala al usar este aparato con una estufa, etc.

- Puede ocurrir un falta de oxígeno.



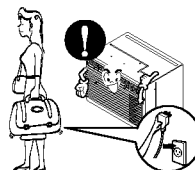
Apague el aparato y el interruptor diferencial primero antes de limpiar la unidad.

- Debido a que el ventilador gira a alta velocidad durante el funcionamiento, podría ocasionar lesiones.



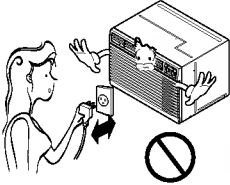
Apague el interruptor de alimentación principal cuando no vaya a utilizar el aparato durante mucho tiempo.

- Evitará el arranque accidental y la posibilidad de lesiones.



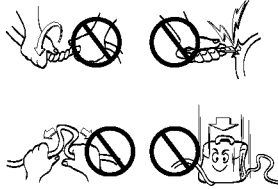
No opere ni detenga la unidad insertando o estirando de enchufe.

- De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.



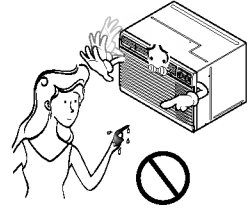
No dañe ni use un enchufe de alimentación no especificado.

- Provocará descargas eléctricas o incendios.



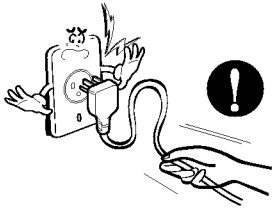
No toque el producto con las manos mojadas o en un ambiente húmedo.

- Provocará descargas eléctricas.



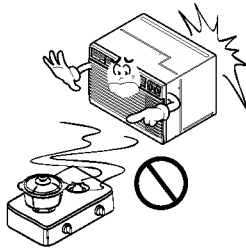
Sostenga el enchufe por su cabeza al sacarlo.

- Podría ocasionar una descarga eléctrica y daños.



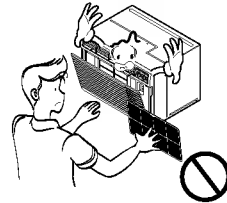
Cuando haya un escape de gas, abra la ventana para ventilar antes de poner en marcha la unidad.

- De lo contrario, podría ocurrir una explosión o incendio.



No toque las partes metálicas del aparato al sacar el filtro del aire.

- Son puntiagudas y pueden provocar lesiones.

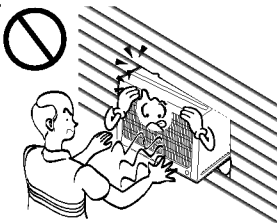


⚠ PRECAUCION

■ Instalación

Instale el producto de modo que el ruido o el aire caliente producido por la unidad externa no moleste a los vecinos.

- De lo contrario puede dar lugar a disputas vecinales.



Mantenga nivelado el producto al instalarlo.

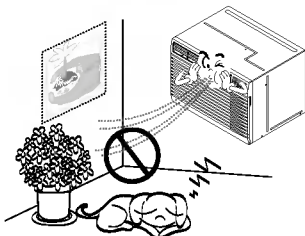
- De lo contrario se podría causar vibraciones o escapes de agua.



Operación

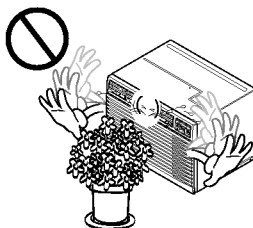
No ponga plantas ni animales en la trayectoria que recorrerá el aire caliente.

- Podría ocasionar lesiones.



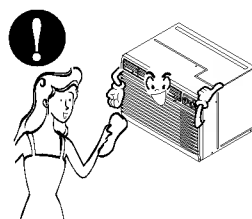
No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.

- Puede causar una avería en el aparato.



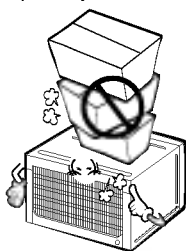
Utilice un paño suave para limpiar. No utilice cera, disolventes o detergentes fuertes.

- La apariencia del aparato de aire acondicionado puede deteriorar, cambiar el color o desarrollar flujos en las superficies.



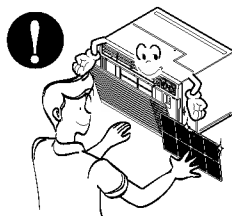
No se suba a la unidad interior/externa ni coloque objetos sobre la misma.

- Puede lesionarse al caerse del aparato o al caerse los objetos que haya colocado.

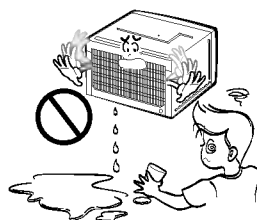


Inserte siempre el filtro correctamente. Límpielo cada dos semanas.

- El funcionamiento sin filtros puede provocar fallos.

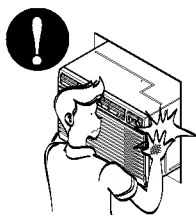


No beba el agua que drena el aparato de aire acondicionado.



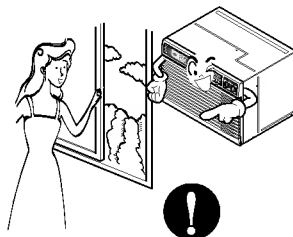
Tenga cuidado para no tocar los bordes puntiagudos al instalar.

- Podría ocasionar lesiones.



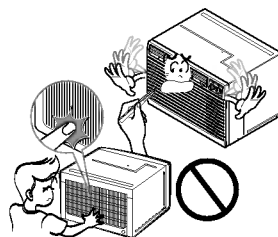
Evite un enfriamiento excesivo y ventile en ocasiones.

- De lo contrario, podría dañar su salud.



No introduzca la mano ni barras en la entrada o salida del aire durante el funcionamiento del aparato.

- De lo contrario, podrían ocurrir lesiones personales.



Antes de la Operación

Preparar para el funcionamiento

1. Contactar un especialista para la instalación.
2. Coloque el enchufe correctamente.
3. No comparta la salida con otros artefactos.
4. No use un cable de extensión.
5. No arranque/detenga el funcionamiento enchufando/desenchufando el cable de corriente eléctrica.
6. Si cuerda/tapón se daña, reemplace sólo con una parte autorizada.

Uso

1. Estar expuesto al flujo directo de aire por un período largo de tiempo puede constituir un riesgo para su salud. No exponga a las personas, mascotas o plantas al flujo directo por períodos largos de tiempo.
2. Debido a la posibilidad de una deficiencia de oxígeno, ventile la habitación cuando utilice al mismo tiempo estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No use este acondicionador de aire para propósitos determinados no especificados (por ej.: preservar dispositivos de precisión, alimentos, cachorros, plantas y objetos de arte). Usarlo de esta manera puede dañar tales elementos.

Limpieza y mantenimiento

1. No use agua para limpiar adentro del acondicionador. La exposición al agua puede destruir la aislación y esto a su vez provocar una descarga eléctrica.
2. Cuando limpie la unidad, asegúrese que la corriente y el interruptor estén desconectados. El ventilador gira a muy alta velocidad cuando está funcionando. Existe la posibilidad de lesionarse si la energía se conecta accidentalmente cuando esté limpiando las piezas internas de la unidad.

Servicio

Para reparación y mantenimiento, contacte a su proveedor de servicio.

Introducción

Símbolos Utilizados en Este Manual



Este símbolo lo advierte de un peligro de accidente por corriente eléctrica.



Este símbolo lo advierte de un peligro que pueda causar un daño del ventilador.

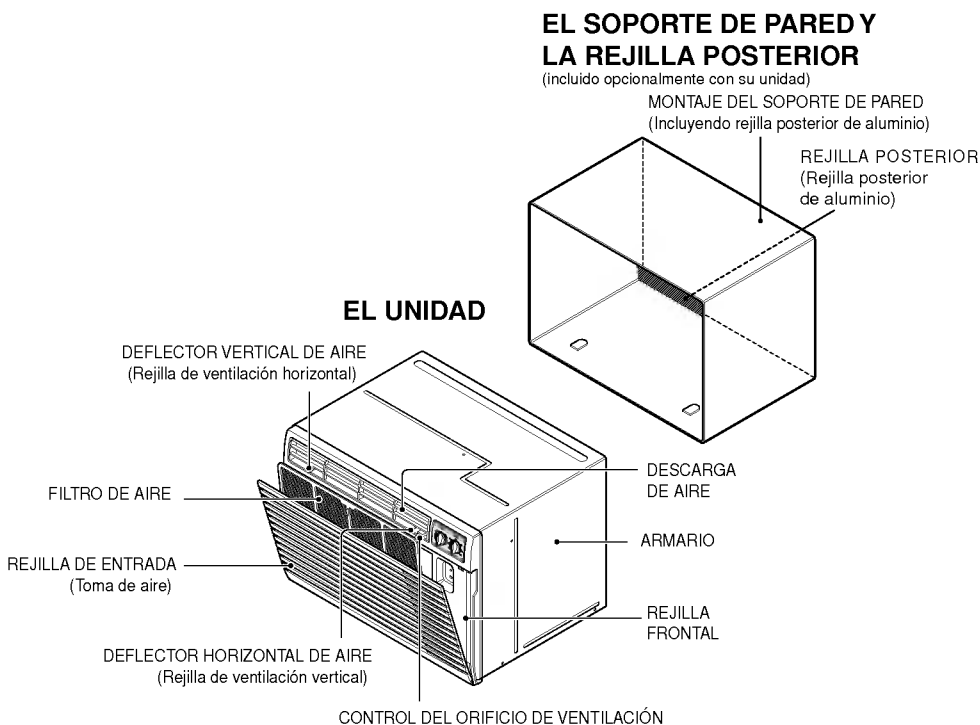
CONSEJO

Este símbolo significa condiciones especiales.

Características

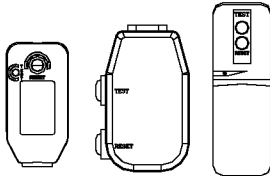
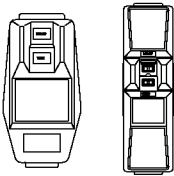
⚠ ADVERTENCIA

Este aparato debería instalarse de acuerdo con las normas del Código Eléctrico Nacional.






Seguraida Electrica

Datos Electricos

115V~	230V~	El cable de alimentación puede incluir un dispositivo interruptor de corriente. La carcasa del enchufe cuenta con un botón de prueba y otro de reinicio. El dispositivo debe comprobarse periódicamente presionando primero el botón TEST y después RESET. Si el botón TEST no se desconecta o si el botón RESET no permanece activo, suspenda el uso del aire acondicionado y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado.
		

CONSEJO

La forma puede ser diferente según su modelo.

Utilice el enchufe de la pared	Consumo de Energía
 <p>Standard 125V, enchufe de 3 Líneas de 15A, 125V AC</p>	<p>Utilice un fusible de 15AMP. o un Interruptor de 15AMP.</p>
 <p>Standard 250V, enchufe de 3 Líneas de 15A, 250V AC</p>	
 <p>Standard 250V, enchufe de 3 Líneas de 20A, 250V AC</p>	

⚠ ADVERTENCIA

No presione nunca el botón de prueba durante el funcionamiento, de lo contrario el enchufe podría resultar dañado.

Este dispositivo contiene productos químicos, incluyendo plomo, conocido en el estado de California como producto cancerígeno y causante de defectos de nacimiento y otros daños al sistema reproductor.

Lávese bien las manos tras manipular el dispositivo. No desmonte, modifique ni sumerja en agua este enchufe.

Si el dispositivo se activara, deberá corregir la causa antes de volver a utilizarlo.

⚠ PRECAUCION

Los hilos conductores dentro del cable están rodeados por blindajes, que supervisan la corriente de fuga.

Estos blindajes no están puestos a tierra.

<Fabricado en Tower>

Examine periódicamente el cable en busca de cualquier daño. No utilice este producto si los blindajes resultaran expuestos.

Evite el riesgo de descargas eléctricas; esta unidad no puede ser reparada por el usuario por ser resistente y a prueba de alteraciones. Manipular la porción sellada de la unidad anulará todas las garantías y quejas de rendimiento. Esta unidad no está diseñada para su uso como un interruptor de encendido-apagado.

CONSEJO

NO USE CABLE DE EXTENSIÓN EN UNIDADES DE 208, 230, AND 208/230 VOLTIOS.

Todo el cableado deberá realizarse de acuerdo con los códigos y reglamentos eléctricos locales.

El cableado doméstico de aluminio podría ocasionar problemas especiales. Consulte a un electricista calificado.

Sécurité électrique

IMPORTANT

(VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION.)

CET APPAREIL DOIT ÊTRE CORRECTEMENT RELIÉ À LA TERRE, AFIN DE PRÉSERVER LA SÉCURITÉ PERSONNELLE DE L'UTILISATEUR

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une fiche tripolaire pour mise à la terre. Pour réduire au minimum le risque de choc électrique, utilisez cette fiche sur une prise murale standard à trois encoches.

Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier la prise murale ainsi que le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.

NE COUPEZ NI N'ENLEVEZ LA BROCHE DE MISE A LA TERRE DE LA FICHE

A. SITUATIONS PRÉSENTÉES LORSQUE L'APPAREIL EST DÉBRANCHÉ DE TEMPS EN TEMPS :

En raison des risques potentiels pour la sécurité, nous décourageons vivement l'utilisation d'un adaptateur. Cependant, si vous voulez utiliser un adaptateur, il est possible d'effectuer une CONNEXION TEMPORAIRE. Utilisez un adaptateur certifié UL, commercialisé dans la plupart des magasins de matériel électrique.

La grande encoche de l'adaptateur doit être alignée avec la grande encoche de la prise murale afin d'assurer un branchement respectant la polarité.

▲ PRECAUCION

: Raccorder la borne de mise à la terre de l'adaptateur à la vis du couvercle de la prise murale n'assure pas la mise à la terre, à moins que la vis du couvercle soit métallique et non isolée et que la prise murale soit mise à la terre par l'intermédiaire de l'installation électrique. Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.

Pour débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur, prenez chacun d'eux avec une main. Autrement, la borne de terre de l'adaptateur pourrait en résulter endommagée. N'UTILISEZ PAS cet appareil avec un adaptateur cassé.

B. SITUATIONS PRÉSENTÉES LORSQUE L'APPAREIL EST FRÉQUEMMENT DÉBRANCHÉ.

N'utilisez pas d'adaptateur dans ces situations. Débrancher le cordon d'alimentation fréquemment peut éventuellement endommager la borne de terre. Dans ce cas, la prise murale doit être remplacée par une prise à trois encoches reliée à la terre.

UTILISATION DE RALLONGES

En raison des risques potentiels pour la sécurité, nous décourageons vivement l'utilisation d'une rallonge. Cependant, si vous voulez utiliser une rallonge, utilisez une rallonge trifilaire (pour mise à la terre) certifiée UL et CSA, classée 15 A, pour 125 V.

Instalación

Extraiga la lámina de embalaje del alojamiento del aparato de aire acondicionado y la esquinera y cinta azul del aparato de aire acondicionado.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN

Si utiliza un alojamiento de pared existente, debe tomar sus medidas.

Instale el nuevo aparato de aire acondicionado según estas instrucciones de instalación para conseguir el mejor rendimiento. Todos los alojamientos de pared utilizados para montar el nuevo aparato de aire acondicionado deben tener su estructura en buenas condiciones y tener una rejilla posterior para fijar con seguridad el nuevo aparato de aire acondicionado. (FIG. 1) Con la caja protectora HCI puede (suministrada opcionalmente con su unidad) mantener el mejor rendimiento del nuevo aire acondicionado (FIG. 2)

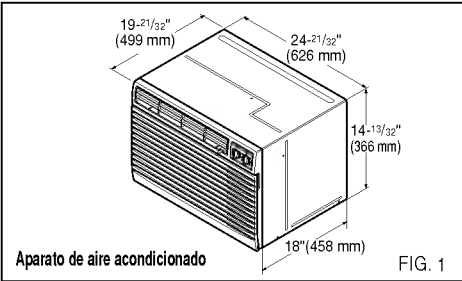


FIG. 1

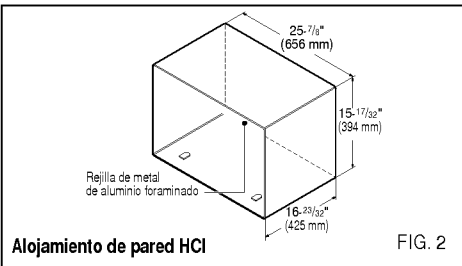


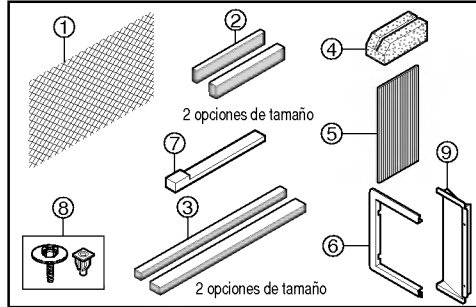
FIG. 2

SERVICIO ELÉCTRICO

Compruebe el servicio eléctrico disponible. La alimentación disponible debe coincidir con la que se muestra en la etiqueta identificativa de la unidad (que se encuentra en el lado izquierdo del alojamiento).

Todos los modelos están equipados con un enchufe de servicio de 3 clavijas con una toma de tierra positiva segura. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un enchufe adaptador. Si su toma de corriente en la pared no coincide con el enchufe, llame a un electricista cualificado para realizar los cambios necesarios. GUARDE LA CAJA para el almacenamiento y esta GUÍA DEL PROPIETARIO para futura referencia. La caja es la mejor manera de almacenar la unidad durante el invierno o cuando no se utilice.

EQUIPO DE INSTALACIÓN



ARTÍCULO	NOMBRE DE LAS PIEZAS	CANTIDAD
①	REJILLA DE PLÁSTICO	1
②	TIRAS DE AISLAMIENTO HORIZONTAL	2
③	TIRAS DE AISLAMIENTO LATERAL	2
④	BLOQUE DE SOPORTE	2
⑤	DEFLECTOR	1
⑥	BASTIDOR DE REBORDE	2
⑦	CALZO PARA AJUSTE	2
⑧	TUERCAS DE PLÁSTICO Y TORNILLOS DE ARANDELA	4
⑨	PORTE POSTERIOR DE LA REJILLA	1

⚠ PRECAUCION

Para evitar peligro de heridas personales, daños a la propiedad o al producto debido al peso de este aparato y a los bordes afilados que pueden estar expuestos:

- Los aparatos de aire acondicionado de los que trata este manual constituyen un peligro de peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar la unidad. Para evitar heridas o problemas musculares, utilice técnicas adecuadas para elevar y desplazar la unidad.
- Revise cuidadosamente la ubicación donde se instalará el aparato de aire acondicionado. Asegúrese de que puede soportar el peso de la unidad durante un periodo de tiempo prolongado.
- Maneje con cuidado el aparato de aire acondicionado. Lleve guantes protectores siempre que levante o desplace la unidad. EVITE las aletas afiladas de metal de las bobinas frontal y posterior.
- Asegúrese de que el aparato de aire acondicionado no cae al suelo durante la instalación.

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Guantes ajustados
- Destornillador estándar
- Destornillador Phillips
- Cuchillo afilado
- Cinta para medir
- Llave ajustable o de extremo abierto de 0,96 cm (3/8 de pulgada)
- Llave articulada
- Llave de cabeza hexagonal de 0,64 cm (1/4 de pulgada) y trinquete
- Taladro eléctrico
- Broca de taladro de 0,64 cm (1/4 de pulgada)

INSTALACIÓN

⚠ PRECAUCION

Se recomienda encarecidamente la extracción del antiguo alojamiento en la pared y la instalación de un nuevo alojamiento de pared Comfort-Aire.

Si decide mantener el alojamiento de pared existente, tendrá que ajustar la dirección de la rejilla en la parte posterior de la ilustración del alojamiento de pared. Se recomienda el uso de tenazas. Si NO ajusta la dirección, corre el riesgo de un rendimiento pobre o de fallo del producto. Este hecho no está cubierto bajo los términos de la garantía de Comfort-Aire.

- Si decide mantener el alojamiento de pared existente, tendrá que ajustar la dirección de la rejilla en la parte posterior de la ilustración del alojamiento de pared. Se recomienda el uso de tenazas. Si NO ajusta la dirección, corre el riesgo de un rendimiento pobre o de fallo del producto. Este hecho no está cubierto bajo los términos de la garantía de HCl.

ARTÍCULOS EN EL EQUIPO DE INSTALACIÓN

Puede que no necesite todas las partes del equipo de instalación. Tire las piezas que no utilice.

ARTÍCULO		Cantidad
Rejilla de plástico	3,81 x 2,54 x 210,03 cm (26 ³ / ₈ x 16 ¹ / ₂)	1
Tiras de aislamiento horizontal	3,5 x 1,52 x 69,03 cm (1 ³ / ₈ x 3/8 x 27 ³ / ₁₆)	1
	3,5 x 3,5 x 69,03 cm (1 ³ / ₈ x 1 ³ / ₈ x 27 ³ / ₁₆)	1
Tiras de aislamiento lateral	3,5 x 2,03 x 153,035 (1 ³ / ₈ x 3/4 x 61 ¹ / ₂)	1
	3,5 x 3,5 x 153,035 (1 ³ / ₈ x 1 ³ / ₈ x 61 ¹ / ₂)	1
Bloque de soporte	8,89 x 3,5 x 10,94 cm (1 ¹ / ₄ x 1 ³ / ₈ x 4 ³ / ₁₆)	2
Deflector	35,56 x 11,43 x 0,33 (14 x 4 ¹ / ₂ x 1/8)	1
Calzo para ajuste	33,02 x 2,54 x 2,03 (13 x 1 x 3/4)	2
Bastidor de reborde		2
Tornillo de arandela		4
Tuercas (plástico)		4
Parte posterior de la rejilla		1

CÓMO INSTALARLO

- 1 Identifique el alojamiento existente en la pared antes de instalar la unidad de la lista que se muestra a continuación

Marca	Medidas del alojamiento de la pared (pulgadas y centímetros)		
	Anchura	Altura	Profundidad
White-Westinghouse Frigidaire Carrier (Serie 52F)	64,77 (25-1/2)	38,73 (15-1/4)	40,64, 44,45, 55,88 (16, 17-1/2)
General Electric/Hotpoint	66,04(26)	39,70(15-5/8)	42,87(16-7/8)
Whirlpool	65,48(25-7/8)	41,91(16-1/2)	43,51 o 58,42 (17-1/8 o 23)
Fedders/Emerson	68,58(27)	42,54(16-3/4)	42,54 o 50,16 (16-3/4 o 19-3/4)
HCl	65,73 (25-7/8)	39,44 (15-17/32)	42,46 (16-23/32)
Emerson/Fedders	67,94 (26-3/4)	40 (15-3/4)	38,1 (15)
Carrier (Serie 51S)	65,40 (25-3/4)	42,87 (16-7/8)	47,32 (18-5/8)
Friedrich	68,58 (27)	42,54 (16-3/4)	42,54 (16-3/4)

CONSEJO

Todos los alojamientos de pared utilizados para montar el nuevo aparato de aire acondicionado deben estar en buenas condiciones estructurales y tener una rejilla posterior que se una con seguridad al alojamiento o un flanco posterior que sirva de tope al aparato de aire acondicionado,

- 2 Extraiga el antiguo aparato de aire acondicionado del alojamiento de pared ya existente.
- 3 Limpie el interior del alojamiento de pared ya existente. (No toque los sellados.)
- 4 El alojamiento de pared debe estar bien fijado a la pared antes de instalar el aparato de aire acondicionado. Si fuera necesario, utilice los clavos o tornillos para fijar el alojamiento a la pared.
- Vuelva a pintar el alojamiento si fuera necesario.
- 5 Prepare el alojamiento de pared para la instalación de la unidad. Si pretende utilizar una caja de pared de la que ya dispone y no es HCl, utilice el procedimiento B o C que se muestra a continuación:

Procedimiento	Marca	Profundidad
A	HCl	42,44 (16-23/32)
B	White-Westinghouse Frigidaire Carrier (52F series)	40,64, 44,45 o 55,88 (16, 17-1/2 o 22)
	General Electric /Hotpoint	42,87 (16-7/8)
	Whirlpool	43,5 o 58,42 (17-1/8 o 23)
	Carrier (51S series)	47,29 (18-5/8)
C	Fedders/Emerson	42,54 o 50,16 (16-3/4 o 19-3/4)
	Emerson/Fedders	38,1 (15)
	Friedrich	42,54 (16-3/4)

- 6 Instale la nueva unidad en el alojamiento de la pared.

⚠ PRECAUCION

Una vez finalizada la instalación, la unidad de repuesto DEBE tener una pendiente hacia atrás como la que se muestra. Para alcanzar una pendiente del 1/4", retire la parte posterior de las bandas de cuña de 11-13/16" y acóplelas según se muestra a continuación en la fig. 3. Coloque la parte más alta de la cuña en la parte frontal del pilar en la base del gabinete de pared.

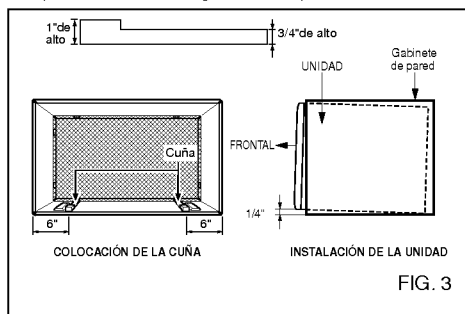
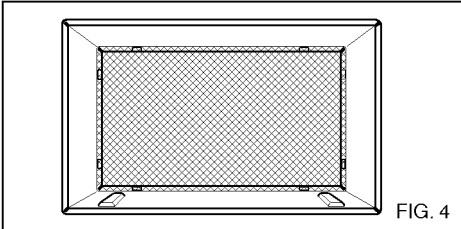


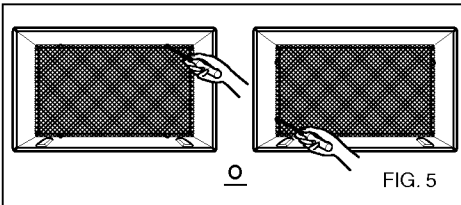
FIG. 3

PROCEDIMIENTO A

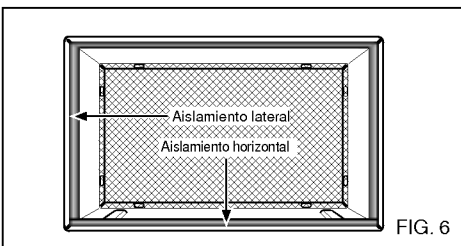
- 1** Si está utilizando la nueva funda (suministrada opcionalmente con su unidad), vaya directamente al paso 3. En caso contrario, instale la rejilla plástica del equipo. Corte la rejilla de plástico a 64,77 cm (25-1/2) de ancho y 38,74 cm (15-1/4) de alto. Coloque la rejilla de plástico en el interior del alojamiento de pared, en el flanco posterior.



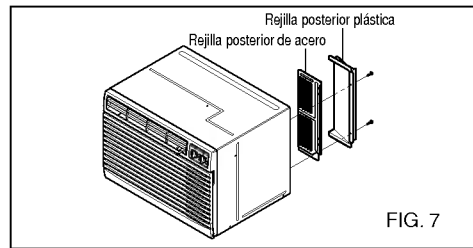
- 2** Apriete los 4 tornillos de arandela para fijar la rejilla al alojamiento de pared. Si necesita tuercas de plástico para montar la rejilla de plástico en el interior del alojamiento, hay tuercas de plástico en el equipo de instalación. Las tuercas se instalan desde el interior del alojamiento y se introducen apretándolas en los orificios cuadrados de los flancos traseros.



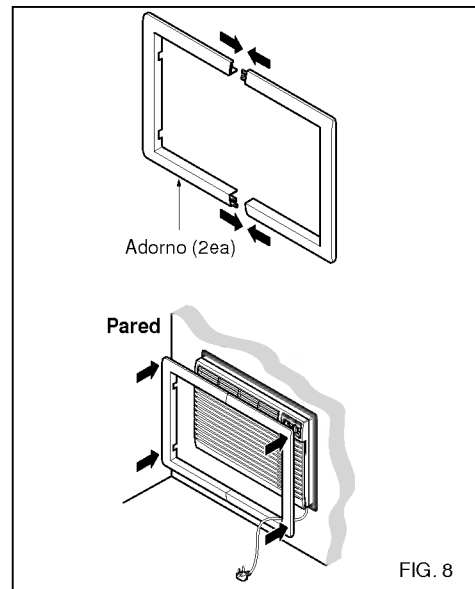
- 3** Extraiga la parte posterior de la tira de Aislamiento horizontal de 3,5 x 0,96 x 69,06 cm (1 3/8 x 3/5 x 27 9/16) y fíjela a la parte interior interna del alojamiento según se muestra abajo. Extraiga la parte posterior de la tira de Aislamiento lateral de 3,5 x 1,9 x 156,21 cm (1 3/8 x 3/4 x 61 1/2) y fíjela al interior del alojamiento según se muestra abajo.



- 4** Retire la rejilla de metal posterior y sustitúyala por la rejilla plástica posterior para mejorar el rendimiento energético de la unidad. La rejilla plástica reduce la cantidad de descarga de aire caliente que recircula a través de la unidad.



- 5** Instale la nueva unidad en el alojamiento de la pared.
- 6** Para montar el reborde, inserte el saliente de cada pieza en la ranura de la otra pieza según se muestra abajo. Deslice el reborde sobre la parte frontal del aparato de aire acondicionado hasta que el reborde esté unido a paño con el alojamiento según se muestra a continuación.



▲ PRECAUCION

- Los aparatos de aire acondicionado de los que trata este manual constituyen un peligro de peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar la unidad. Para evitar heridas o problemas musculares, utilice técnicas adecuadas para elevar y desplazar la unidad.
- Al manejar el aparato de aire acondicionado, tenga cuidado de evitar cortes de las aletas afiladas de metal en las bobinas frontal y trasera.
- Asegúrese de que el aparato de aire acondicionado no se cae durante la instalación.

PROCEDIMIENTO B

1 Coloque la dirección de la rejilla en la parte posterior del alojamiento de la pared en un ángulo de 60° según se muestra en la FIG 9. Se recomienda el uso de tenazas.

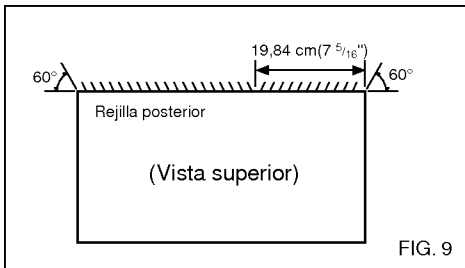
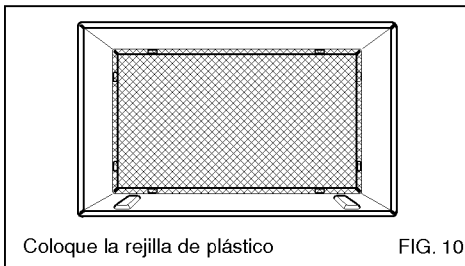


FIG. 9

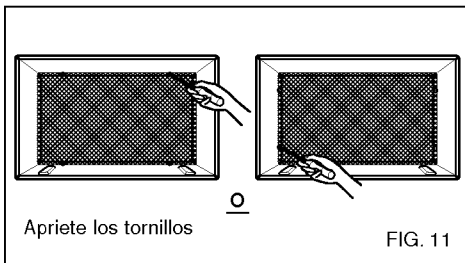
2 Si el alojamiento de pared está ya equipado con una rejilla trasera, pase directamente al paso 4. Si el alojamiento de la pared no tiene una rejilla posterior ni un panel con lamas, instale la rejilla de plástico del equipo de instalación. Corte la rejilla de plástico a unas medidas de 64,77 cm (25-1/2) de ancho y 38,74 cm (15-1/4) de alto. Coloque la rejilla de plástico en el interior del alojamiento de pared en el flanco posterior.



Coloque la rejilla de plástico

FIG. 10

3 Cuando el alojamiento de la pared tiene una rejilla posterior de panel con lamas, salte el paso 3 y omita el paso 4. Coloque la rejilla de plástico en el interior del alojamiento de pared en el flanco posterior.



Apriete los tornillos

FIG. 11

4 Extraiga la parte posterior de la tira de Aislamiento horizontal de 3,5 x 1,60 x 69,06 cm ($1\frac{3}{8}$ x $\frac{5}{8}$ x $27\frac{3}{16}$) y fíjela a la parte inferior interna del alojamiento según se muestra abajo. Extraiga la parte posterior de la tira de Aislamiento lateral de 3,5 x 1,9 x 156,21 ($1\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{4}$ x $61\frac{1}{2}$) y fíjela al interior del alojamiento según se muestra abajo.

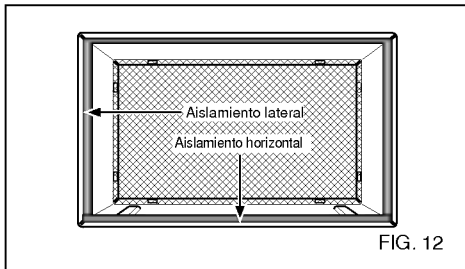


FIG. 12

5 Retire la rejilla de metal posterior y sustitúyala por la rejilla plástica posterior para mejorar el rendimiento energético de la unidad. La rejilla plástica reduce la cantidad de descarga de aire caliente que recircula a través de la unidad.

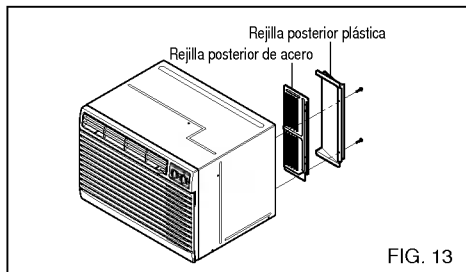


FIG. 13

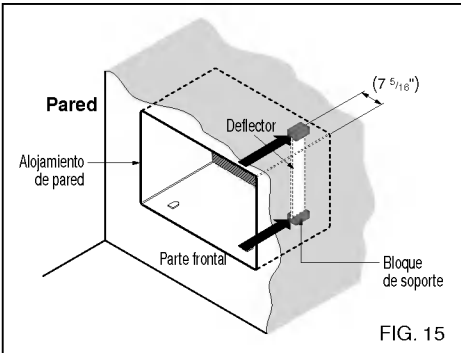
6 Cuando la profundidad del alojamiento existente es igual o menor a 45,72 cm (18 pulgadas), pase directamente al paso 7. En caso contrario, corte los deflectores y los bloques de soporte según la longitud "A" de la tabla que se muestra abajo.

Profundidad "D" del alojamiento de pared ya existente (pulgadas)	Longitud "A" (pulgadas)	
$18 < D \leq 18\text{-}\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$	<p>Bloque de soporte</p> <p>Deflector</p>
$18\text{-}\frac{5}{8} < D \leq 19\text{-}\frac{3}{4}$	$1\text{-}\frac{3}{4}$	
$19\text{-}\frac{3}{4} < D \leq 22$	4	

FIG. 14

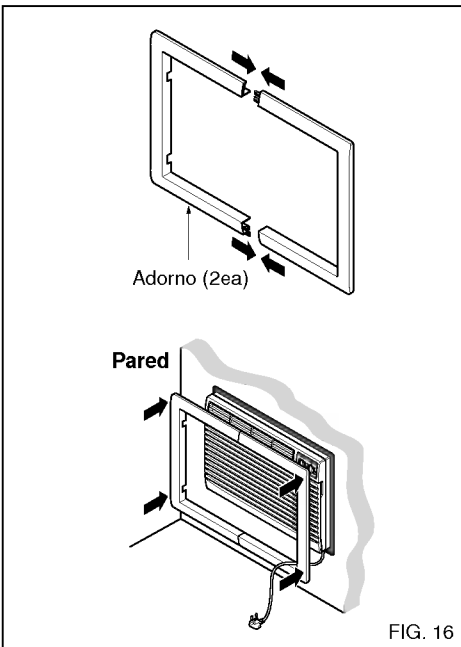
PROCEDIMIENTO B

- 7** Extraiga la parte posterior de los bloques de soporte y fíjelos en el interior del alojamiento de la pared según se muestra en la FIG 15. Deslice el deflector en las ranuras de los bloques de soporte.



- 8** Instale la nueva unidad en el alojamiento de la pared.

- 9** Para montar el reborde, inserte el saliente de cada pieza en la ranura de la otra pieza según se muestra abajo. Deslice el reborde sobre la parte frontal del aparato de aire acondicionado hasta que el reborde esté unido a paño con el alojamiento según se muestra a continuación.



⚠ PRECAUCION

- Los aparatos de aire acondicionado de los que trata este manual constituyen un peligro de peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar la unidad. Para evitar heridas o problemas musculares, utilice técnicas adecuadas para elevar y desplazar la unidad.
- Al manejar el aparato de aire acondicionado, tenga cuidado de evitar cortes de las aletas afiladas de metal en las bobinas frontal y trasera.
- Asegúrese de que el aparato de aire acondicionado no cae al suelo durante la instalación.

PROCEDIMIENTO C

- 1** Coloque la dirección de la rejilla en la parte posterior del alojamiento de la pared en un ángulo de 60° según se muestra en la FIG 17. Se recomienda el uso de tenazas.

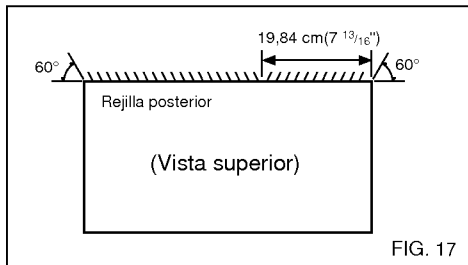


FIG. 17

- 2** Si el alojamiento de la pared no tiene una rejilla posterior o un panel con lamas, instale la rejilla de plástico del equipo de instalación. Corte la rejilla de plástico a unas medidas de 67,31 cm (26-1/2) de ancho y 39,37 cm (15-1/2) de alto.

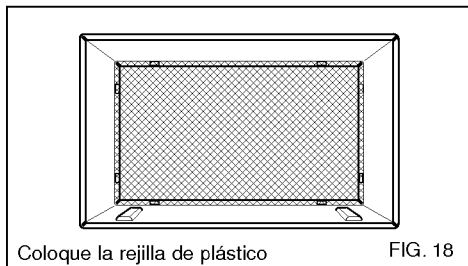


FIG. 18

- 3** Cuando la profundidad del alojamiento existente es igual o menor a 45,72 cm (18 pulgadas), pase directamente al paso 7. Corte los deflectores y los bloques de soporte según la longitud "A" de la tabla que se muestra abajo.

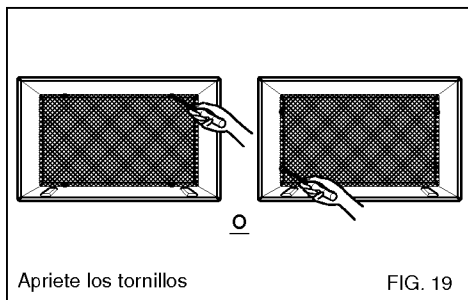


FIG. 19

- 4** Extraiga la parte posterior de la tira de Aislamiento horizontal de 3,5 x 3,5 x 69,06 cm (13/8 x 13/8 x 273/16) y fíjela a la parte inferior interna del alojamiento según se muestra abajo. Extraiga la parte posterior de la tira de Aislamiento lateral de 3,5 x 3,5 x 156,21 cm (13/8 x 13/8 x 611/2) y fíjela al interior frontal del alojamiento según se muestra abajo.

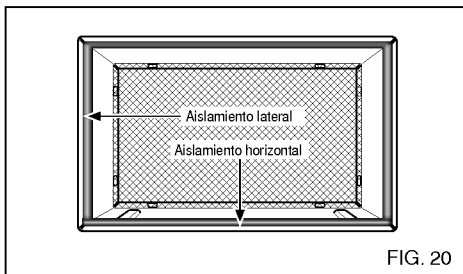


FIG. 20

- 5** Cuando la profundidad del alojamiento existente es igual o menor a 45,72 cm (18 pulgadas), pase directamente al paso 7. De otra manera, corte los desviadores y los bloques del soporte de acuerdo a la longitud "A" en el cuadro siguiente.

Profundidad "D" del alojamiento de pared ya existente (pulgadas)	Longitud "A" (pulgadas)
$18 < D \leq 18\text{-}5/8$	3/4
$18\text{-}5/8 < D \leq 19\text{-}3/4$	1-3/4
$19\text{-}3/4 < D \leq 22$	4

Bloque de soporte

Deflector

A

FIG. 21

- 6** Extraiga la parte posterior de los bloques de soporte y fíjelos al interior del alojamiento de la pared según se muestra en la FIG 22. Deslice el deflector en las ranuras de los bloques de soporte.

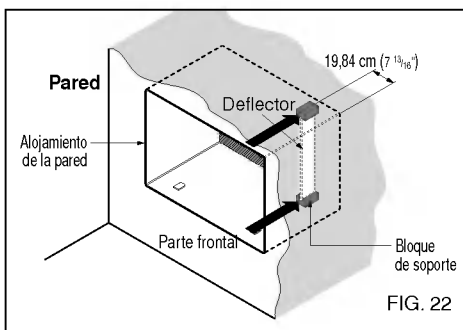


FIG. 22

PROCEDIMIENTO C

- 7** Extraiga el refuerzo de las tiras de reborde 33,02 (13) y fíjelas según se muestra abajo en la FIG 23. La parte superior del reborde debe colocarse enfrente del reborde en la base del alojamiento de la pared.

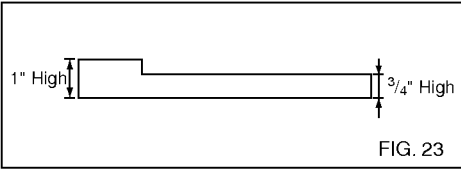


FIG. 23

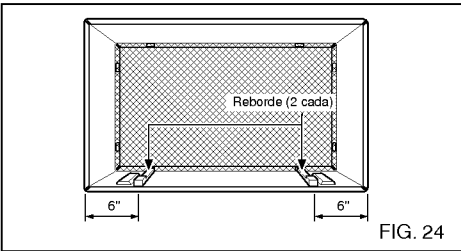


FIG. 24

- 8** Retire la rejilla de metal posterior y sustitúyala por la rejilla plástica posterior para mejorar el rendimiento energético de la unidad. La rejilla plástica reduce la cantidad de descarga de aire caliente que recircula a través de la unidad.

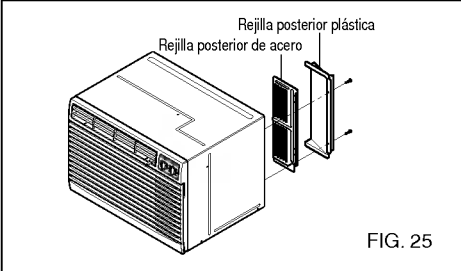


FIG. 25

- 9** Instale la nueva unidad en el alojamiento de la pared.

- 10** Para montar el reborde, inserte el saliente de cada pieza en la ranura de la otra pieza según se muestra abajo. Deslice el reborde sobre la parte frontal del aparato de aire acondicionado hasta que el reborde esté unido a paño con el alojamiento según se muestra a continuación.

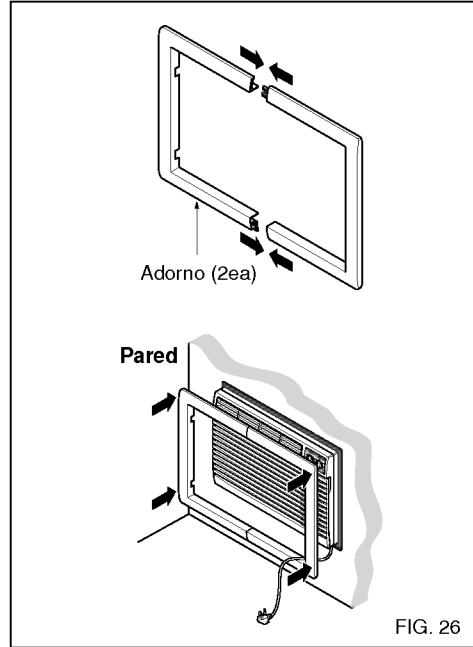


FIG. 26

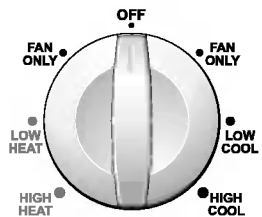

⚠ PRECAUCION

- Los aparatos de aire acondicionado de los que trata este manual constituyen un peligro de peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar la unidad. Para evitar heridas o problemas musculares, utilice técnicas adecuadas para elevar y desplazar la unidad.
- Al manejar el aparato de aire acondicionado, tenga cuidado de evitar cortes de las aletas afiladas de metal en las bobinas frontal y trasera.
- Asegúrese de que el aparato de aire acondicionado no cae al suelo durante la instalación.

Instrucciones operativas

Estos son los controles del aire acondicionado:

Controles: refrigeración y calefacción

<p>MODE</p> 	<p>OFF - El aire acondicionado se apaga.</p> <p>FAN ONLY - Funcionamiento del ventilador a baja velocidad sin refrigerar / calentar.</p> <p>LOW COOL - Refrigeración con el ventilador funcionando a velocidad baja.</p> <p>HIGH COOL - Refrigeración con el ventilador funcionando a alta velocidad.</p> <p>LOW HEAT - Calefacción con el ventilador funcionando a velocidad baja.</p> <p>HIGH HEAT - Calefacción con el ventilador funcionando a alta velocidad.</p>
<p>TEMP</p> 	<p>Gire la perilla de temperatura hacia el valor deseado. La posición central es el valor normal para las condiciones intermedias. Si fuera necesario, este valor se puede cambiar dependiendo de la temperatura que prefiera. El termostato controla automáticamente la refrigeración o la calefacción, pero el ventilador funcionará de forma continua siempre que el aire acondicionado se encuentre en funcionamiento. Gire el control del termostato en el sentido de las agujas del reloj si la temperatura de la habitación es demasiado alta. Gire el control del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj si la temperatura de la habitación es demasiado fría.</p>

El compresor se encenderá y apagará para mantener la temperatura establecida en la habitación.

En el modo de calefacción, el calentador eléctrico se encenderá y apagará para mantener la temperatura establecida en la habitación.

▲ PRECAUCION

Espere al menos tres minutos antes de volver a establecer el modo de refrigeración si el aire acondicionado funcionaba en el modo de refrigeración o de calefacción y lo apaga o se establece en la posición de ventilación.

Es posible que salga un poco de olor a quemado de la unidad si se cambia a HEAT (calefacción) cuando termine la estación de clima frío. Este olor desaparecerá rápidamente y se debe a las pequeñas partículas de polvo que hay en el calefactor. Este funcionamiento es normal.

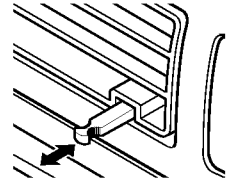
Controles complementarios e información relevante.

Control de ventilación

Empuje la palanca hacia la posición "CLOSE" (cerrado) para que el aire de la habitación se caliente, se enfríe o simplemente recircule.

Empuje la palanca hacia la posición "OPEN" (abierto) para expulsar el humo o el aire estancado de la habitación.

Obtendrá el máximo rendimiento de esta función si se utiliza junto con la posición FAN ONLY (sólo ventilador).



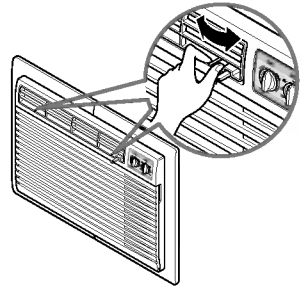
PULL OPEN / PUSH CLOSE

Dirección del aire

Se puede controlar la dirección del aire ajustando las persianas horizontales y verticales.

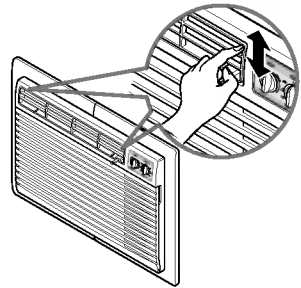
• AJUSTE DE LA DIRECCIÓN HORIZONTAL DEL AIRE

La dirección horizontal del aire se ajusta moviendo la persiana vertical. La palanca de la persiana vertical se ubica a la derecha y a la izquierda de la descarga de aire.



• AJUSTE DE LA DIRECCIÓN VERTICAL DEL AIRE

La dirección vertical del aire se ajusta moviendo las persianas horizontales.



Cuidado y Mantenimiento

APAGUE EL ACONDICIONADOR DE AIRE Y DESENCHÚFELO DE LA FUENTE DE PODER.

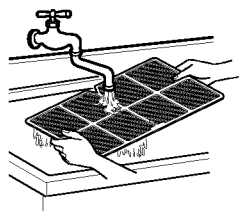
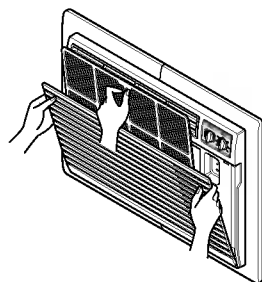
Limpeza del filtro de aire

El filtro de aire debe ser controlado al menos dos veces al mes para ver si es necesaria su limpieza.

Las partículas atrapadas en el filtro pueden acumularse y bloquear el flujo del aire. Esto reduce la capacidad de refrigeración y también causa una acumulación de hielo en los serpentines de enfriamiento.

Si el filtro se inutiliza o se daña, debe ser reemplazado inmediatamente. Filtros de repuesto están disponibles en la tienda donde lo compró, el representante y en los centros de servicios autorizados.

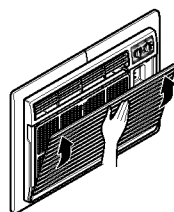
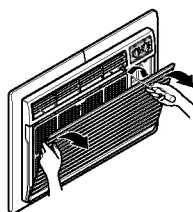
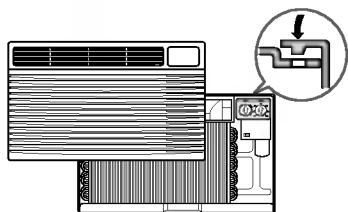
1. Abra la rejilla de entrada hacia abajo tirando de la parte superior de la rejilla de entrada.
2. Quite el filtro de aire de la rejilla frontal tirando ligeramente del filtro de aire.
3. Lave el filtro usando agua tibia por debajo de 40 °C (104 °F).
4. Sacuda suavemente el exceso de agua del filtro. Reemplace el filtro.



Como agregar la rejilla frontal al gabinete

La rejilla frontal puede quitarse para su limpieza o para comprobar el modelo y el número de serie. Para su seguridad, debe seguir el siguiente procedimiento para colocarla.

1. Quite la parte superior de la rejilla frontal de la parte superior del gabinete.
2. Empuje los extremos frontales de la rejilla hacia el gabinete a fin de insertar las pestañas de la rejilla frontal en el gabinete.
3. Abra la rejilla de entrada.
4. Ajuste los tornillos a través de la rejilla frontal en la placa de la caja de control.
5. Cierre la rejilla de entrada.



Funcionamiento normal

- Puede que escuche un ruido metálico causado por el agua recogida y devuelta hacia el condensador en días lluviosos o con alta humedad. Esta característica del diseño ayuda a eliminar la humedad y mejorar la eficiencia.
- Puede que escuche el chasquido del termostato cuando el compresor realiza ciclos de encendido y apagado.
- El agua se recogerá en la bandeja de la base en días lluviosos o con alta humedad. Puede que el agua rebose y caiga desde la parte exterior de la unidad.
- Puede que el ventilador funcione aunque el compresor no lo haga.

Mantenimiento

- Para ahorrar tiempo y dinero, compruebe lo siguiente antes de llamar a un centro de asistencia técnica autorizado. Para los modelos instalados en América del Norte: si necesita asistencia técnica o piezas, primero realice la comprobación de lo indicado a continuación.

Funcionamiento defectuoso

Problema	Posibles causas	Solución
El aire acondicionado o no se enciende	■ El aire acondicionado está desenchufado	• Asegúrese de que la clavija del aire acondicionado está completamente insertada en la toma.
	■ Se ha fundido el fusible/ha saltado el automático.	• Compruebe los fusibles/el cuadro del interruptor automático y sustituya el fusible o vuelva a conectar el interruptor automático.
	■ Corte de suministro	• Si tiene lugar un corte de suministro, gire el control de modo a OFF. Cuando se restablezca la alimentación, espere 3 minutos antes de reiniciar el aire acondicionado y así evitar la sobrecarga del compresor.
	■ El dispositivo interruptor de corriente está desconectado.	• Presione el botón RESET situado en el enchufe del cable de alimentación. Si el botón RESET no permanece activo, suspenda el uso del aire acondicionado y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado.
El aire acondiciona do no enfría como debiera	■ El flujo de aire está restringido.	• Asegúrese de que no hay cortinas, persianas ni mobiliario bloqueando la parte frontal del aire acondicionado.
	■ Puede que el termostato no esté ajustado suficientemente alto.	• Gire el selector hasta un número mayor. El máximo ajuste proporciona el máximo enfriamiento.
	■ El filtro de aire está sucio.	• Limpie el filtro al menos cada 2 semanas. Consulte la sección sobre instrucciones de funcionamiento.
	■ Puede que la habitación estuviera caliente.	• Cuando se enciende por primera vez el aire acondicionado, debe esperar un tiempo para que la habitación se enfríe.
	■ Se escapa el aire frío.	• Compruebe si hay registros abiertos de calefacción y retornos de aire frío. • Ajuste la rejilla del aire acondicionado a la posición cerrada.
Congelación del aire acondicionado	■ Se han congelado los serpentines.	• Consulte a continuación Congelación del aire acondicionado.
	■ El hielo bloquea el flujo de aire y no permite que el aire acondicionado enfríe la habitación.	• Establezca el control de modo en FAN ONLY (ventilador) HIGH COOL (refrigeración alta) con el termostato hacia la izquierda.

Para modelos instalados fuera de América del Norte: para aires acondicionados adquiridos para el uso fuera de América del Norte, el fabricante no extiende ninguna garantía implícita o expresa. Consulte a su distribuidor sobre las condiciones de garantía extendida por el importador en su país.

Si ha leído completamente el folleto de instrucciones e instalación y necesita asistencia técnica llame al

1-877-755-7932

o escriba a:

Heat Controller Inc.

1900 Wellworth Ave. Jackson, MI 49203

Prueba de fecha de compra

Es responsabilidad del usuario establecer la fecha de compra original a efectos de garantía. Recomendamos que guarde una factura de venta, un cheque anulado o cualquier otro registro de pago apropiado para este propósito.

Si tiene más dudas, llame al 1-517-787-2100

O escriba un mensaje de correo electrónico a techservice@heatcontroller.com

Llame al (517) 787-2100 para obtener piezas de recambio fuera de su periodo de garantía.

Specifications and performance data subject to change without notice.

HEAT CONTROLLER, INC.

1900 WELLWORTH AVENUE • JACKSON, MICHIGAN 49203

THE QUALITY LEADER IN CONDITIONING AIR

P/No.: 3828A20436N